

February 28, 2024

FOR IMMEDIATE RELEASE

CONTACT:

Chinese American Museum of Chicago
Ms. Soo Lon Moy
Phone: 773-746-0100
Email: office@ccamuseum.org

Molar Productions
Larry Lee
Phone: 312-291-6269
Email: llee25@saic.edu

Chinese American Museum of Chicago's New Spotlight Artist Honors Process and Emotional Capital

(Chicago, IL, February 28, 2024) – The Chinese American Museum of Chicago (CAMOC) will feature artist Hope Wang in its next installment of the collaborative Spotlight Series curated by Larry Lee of Molar Productions. In the exhibition, *Step 1: rid the pomelo skin of bitterness*, Wang's profound observations and reflections connect deeply in the study of process and contrasts, and the resulting emotional capital conveyed through various mediums. The opening reception will be held Sunday, March 3, 2024, from 2:00 p.m. to 5:00 p.m. CST at CAMOC. The exhibition will run through April 14, 2024. Admission is free with a suggested donation.

Wang's multimedia exhibition highlights selections from her series on textiles, print, painting and poetry. Wang captures astute observations of architectural landscape surroundings with its relationship to people while incorporating the creative process into the work itself. Empty lots and industrial façades make their way into large handwoven and painted textiles contrasted with its related human experience represented through the repetitive nature of weaving. Her letterpress-printed series, *Palimpsests*, writing modified from the original printed form, is a direct reflection of the layered nature of her poetry from the meticulous reset of the metal type printed over multiple times to the slightly altered titles themselves. Her anthology of poetry about frustrated love, *YELLOW KNEES*, will also be on display, as well as work with found items and visceral reminders of her life from recent years.

Wang’s reflection on a childhood favorite, the sweet fruit of the pomelo with a bitter skin leads to the feeling “I have much bitterness to draw out.” From there, her list of potential work reads like a “compost bucket” sharing her vulnerability and personal feelings. While public spaces draw much pensiveness to her work, Wang does find joy and humor in the traces of public life within the city.

Wang is a multimedia artist and creative entrepreneur based in Chicago. She is the founding director of LMRM “loom room”, a community weaving studio working to broaden accessibility of digital weaving equipment for artists in Chicago. Through LMRM, the second of its kind in the country, Wang develops events and collaborations that emphasize weaving as a contemporary art practice. In her own work, she explores memory, loss, and longing in the ever-shifting architectural landscape. Using both material illusion and abstraction, she weaves between the melancholy and humor of a world that is constantly disappearing around us, and a world that must be constantly reimagined. Most recently, in 2023, she was awarded the Visual Arts Fellowship from the Luminarts Cultural Foundation, Union League of Chicago, and the Breakout Foundation’s Chicago Community Fellowship Fund. She is also a 2021 recipient of the gener8tor Art Accelerator Grant. Wang received her BFA from the School of the Art Institute of Chicago.

Lee is a multimedia artist and independent curator who teaches at the School of the Art Institute of Chicago and Columbia College Chicago. His successful collaboration with CAMOC for the Spotlight Series that focuses on the work and experiences of Chinese American artists is entering into its third year. His work has been exhibited locally, nationally, and internationally. In addition to his curatorial project at Molar Productions, Lee collaborates with the painter Jason Dunda as the *International Chefs of Mystery!*

The Chinese American Museum of Chicago (CAMOC) is governed by the Board of Directors of the Chinatown Museum Foundation (CMF), a 501(c)(3) non-profit corporation. Founded in 2005, CAMOC is dedicated to the advancement in the appreciation of Chinese American culture and its contributions as an important part of the American fabric. It does this through exhibitions, education, and research to preserve the past, present, and future of Chinese Americans primarily in the Midwest.

The Chinese American Museum of Chicago is currently open Wednesdays and Fridays from 9:30 a.m. to 5 p.m., Saturdays and Sundays from 10 a.m. to 5 p.m. Masks are optional.

###

2024年2月28日

即時發佈

聯繫方式:

芝加哥美籍華裔博物館
梅素蘭女士
電話: 773-746-0100
電子郵件: office@ccamuseum.org

摩拉爾製作
李煥庭先生
電話: 312-291-6269
電子郵件: ilee25@saic.edu

芝加哥美洲華裔博物館新焦點藝術家
致敬過程與情緒資本

(芝加哥市, 伊利諾伊州, 2024年2月28日) - 芝加哥美洲華裔博物館(華博館)與摩拉爾製作(Molar Productions)策展人李煥庭(Larry Lee)合作繼續, 將在下一期《焦點系列》中聚焦藝術家王雨竹(Hope Wang)。在展覽《第一步: 去掉柚子皮上的苦澀》(Step 1: Rid the Pomelo Skin of Bitterness)中, 王雨竹深刻的觀察和反思與她對過程和對比的研究緊密相連, 而由此產生的情緒資本通過不同媒介傳達出來。展覽開幕酒會將於2024年3月3日星期日下午2至5時在華博館舉行。展覽將持續至2024年2月18日, 免費對公眾開放, 並有建議性捐款。

王雨竹的多媒介展覽重點展示了她的紡織品、版畫、繪畫和詩歌系列作品。王雨竹對周遭的建築景觀及其與人的關係有著敏銳的觀察, 並把創作過程融入了作品本身。空地和工業外牆呈現在大型手工編織、繪製的紡織品上, 而與之形成對比的是與之相關的、通過編織的重複性表現出來的人類經驗。從對多次印刷的活字金屬進行的縝密的重置, 到微調的標題本身, 她的凸板印刷系列《重寫本》(Palimpsests)——對原始印刷修改後對文字——直接反映了她詩歌的層次性。本次展出的還有她有關失意愛情的詩選《黃膝蓋》(YELLOW KNEES), 以及包括了現成物以及直觀反映她近年生活的作品。

瓢甜皮苦的柚子是王雨竹兒時最愛的水果。對柚子的反思讓她產生了「我有很多苦要提取出來」的感覺。由此, 她潛在作品的清單彷彿成了「堆肥桶」, 分享她的脆弱和個人感受。雖然公共空間給她的作品帶來了很多沈思, 但是王雨竹還是從城市公共生活的痕跡中找到了快樂與幽默。

王雨竹是一名芝加哥的多媒體藝術家和創意企業家。她是LMRM「編織室」創始人和總監。

LMRM致力於為芝加哥藝術家提供數字編織設備，也是全美第二家此類機構。王雨竹通過LMRM開展活動和合作，強調當代藝術實踐中的編織。在自己的作品中，她在不斷變化的建築景觀中探索記憶、失落和渴望。王雨竹運用物質錯視和抽象手法，在憂鬱和幽默間編織出一個我們身邊不斷地消失著的世界。在2023年，王雨竹獲得了鹿茗藝術文化基金會(Luminarts Cultural Foundation) 視覺藝術類獎金、芝加哥聯合俱樂部(Union League of Chicago) 獎金、以及突圍基金會(Breakout Foundation) 芝加哥社區基金獎。她也是2021年 gener8tor 藝術加速器資助(Art Accelerator Grant) 獲得者。王雨竹擁有芝加哥藝術學院藝術學士學位。

李煥庭是一名多媒體藝術家和獨立策展人，並在芝加哥藝術學院和哥倫比亞學院任教。他的作品曾在本地、國內和國際展出。在他的策展項目之外，李煥庭還與畫家傑森·鄧達(Jason Dunda) 合作有《神秘的國際廚師！》

芝加哥美洲華裔博物館由華埠博物館基金會管理。華埠博物館基金會是一家501(C)(3)非營利機構。博物館成立於2005年，致力於推動對美洲華裔文化的欣賞及其作為美國史料重要組成部分的貢獻，並通過展覽、教育和研究來保存主要位於中西部地區的美洲華裔的過去、現在和未來。

芝加哥美洲華裔博物館目前開放時間為周三和周五上午9時30分至下午5時，周六和周日上午10時至下午5時。是否佩戴口罩由訪客自主決定。

###